

Euroopan unionin virallinen lehti

C 73

50. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

30. maaliskuuta 2007

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDONANNOT

Komissio

2007/C 73/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4511 — Crédit Agricole/Cariparma/Friuladria) ⁽¹⁾	1
2007/C 73/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4578 — LBO France/Santé Partenaires) ⁽¹⁾	1
2007/C 73/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4573 — Candover/Parques Reunidos) ⁽¹⁾	2
2007/C 73/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4499 — Holding Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia) ⁽¹⁾	2
2007/C 73/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes) ⁽¹⁾	3
2007/C 73/06	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen	4

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Komissio

2007/C 73/07	Euron kurssi	8
--------------	--------------------	---

FI

2007/C 73/08	Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.2.2007—28.2.2007 (<i>Julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004</i> 13 tai 38 artiklan nojalla) 9	9
2007/C 73/09	Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.1.2007—31.1.2007 (<i>Julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004</i> 13 tai 38 artiklan nojalla) 14	14
2007/C 73/10	Alueellisia valtiontukia koskevat suuntaviivat vuosille 2007–2013 — Kansallinen aluetukikartta: Belgia, Bulgaria, Romania ⁽¹⁾ 15	15

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

2007/C 73/11	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾ 18	18
2007/C 73/12	Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta ⁽¹⁾ 21	21

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Komissio

2007/C 73/13	Media 2007 — Kehittäminen, levitys myynninedistäminen ja koulutus — Ehdotuspyyntö — EACEA 06/2007 — Tuki eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten televisiolevitykselle 24	24
--------------	---	----

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

Komissio

2007/C 73/14	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4615 — Merlin/Tussauds) ⁽¹⁾ 26	26
2007/C 73/15	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4588 — Petroplus/Coryton Refinery Business) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 27	27
2007/C 73/16	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone/First Reserve/Dresser) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 28	28
2007/C 73/17	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4545 — Statoil/Hydro) ⁽¹⁾ 29	29
2007/C 73/18	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan) ⁽¹⁾ 30	30

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN ANTAMAT
TIEDONANNOT

KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4511 — Crédit Agricole/Cariparma/Friuladria)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 73/01)

Komissio päätti 27. helmikuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain ranskan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakekeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4511. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.4578 — LBO France/Santé Partenaires)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 73/02)

Komissio päätti 8. maaliskuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain ranskan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakekeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4578. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4573 — Candover/Parques Reunidos)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/03)

Komissio päätti 12. maaliskuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4573. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4499 — Holding Gonvarri/ASSC/ASSC Slovakia)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/04)

Komissio päätti 19. maaliskuuta 2007 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32007M4499. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4337 — Thales/Alcatel Divisions Transport et Systèmes)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/05)

Komissio päätti 7. marraskuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain ranskan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4337. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 ⁽¹⁾ 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemuksen julkaiseminen

(2007/C 73/06)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklassa tarkoitetulla tavalla. Vastaväitteet on toimitettava komissiolle kuuden kuukauden kuluessa tästä julkaisemisesta.

MUUTOSHAKEMUS

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

9 artiklassa ja 17 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu muutoshakemus

”HUILE D’OLIVE DE NYONS”

EY nro: FR/PDO/117/142/04.11.2003

SAN (X) SMM ()

Haettu muutos/haetut muutokset

Eritelmän kohdat:

- ☐ Tuotteen nimi
- ☐ Tuotteen kuvaus
- X Maantieteellinen alue
- ☐ Alkuperätodisteet
- ☐ Tuotantomenetelmä
- ☐ Yhteys maantieteelliseen alueeseen
- ☐ Merkinnät
- X Kansalliset vaatimukset

Muutokset:

Maantieteellinen alue:

Korvataan ilmaisu ”Maantieteellinen tuotantoalue kattaa osan Drômen ja Vauclusen departementeista” ilmaisulla ”Oliiviöljyn on oltava peräisin oliiveista, jotka on tuotettu ja jalostettu tuotantoalueella, jonka muodostavat seuraavien kuntien alueet:

— Drômen departementti:

— Nyonsin kantoni: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.

— Buis-les-Baronnies’n kantoni: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l’Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.

— Remuzat’n kantoni: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix

— Saint-Paul-Trois-Châteaux’n kantoni: Tulette

⁽¹⁾ EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

— Vauclusen departementti:

— Malaucènen kantoni: Brantes, Entrechaux, Malaucène (alue AI)

— Vaison-la-Romainen kantoni: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.

— Valréasin kantoni: Valréas, Visan

Muutoksen tarkoituksena on poistaa nimitykseen liittyvästä maantieteellisestä alueesta kuusi Drômen departementin kuntaa (Bouchet, Montbrison-sur-Lez, Montbrun-les-bains, Reilhanette, Rochebrune ja Sainte-Jalle) ja kaksi Vauclusen departementin kuntaa (Saint-Léger-du-Ventoux ja Savoillan). Syynä on se, että näissä kunnissa ei sovelleta vaadittuja maatalouskäytänteitä, eivätkä niiden geologiset, pedologiset ja ilmastolliset olosuhteet sovellu nimityksellä varustettujen oliivien tuotantoon.”

Kansalliset vaatimukset:

Korvataan ilmaisu ”10. tammikuuta 1994 annettu säädös” ilmaisulla ”Suojustua alkuperänimitystä ’Huile d’olive de Nyons’” koskeva säädös.

YHTEENVETO

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 510/2006

”HUILE D’OLIVE DE NYONS”

EY nro: FR/PDO/117/142/4.11.2003

SAN (X) SMM ()

Tässä yhteenvedossa esitetään tuote-eritelmän pääkohdat tiedotustarkoituksessa.

1. *Jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen:*

Nimi: Institut National des Appellations d’Origine
Osoite: 51, rue d’Anjou — F-75008 Paris
Puhelin: (33) 01 53 89 80 00
Faksi: (33) 01 42 25 57 97
Sähköposti: info@inao.gouv.fr

2. *Ryhmittymä:*

Nimi: Syndicat Interprofessionnel de l’Olive de Nyons et des Baronnie
Osoite: B.P. n° 9 — F-26110 Nyons
Puhelin: (33) 04 75 26 95 00
Faksi: (33) 04 75 26 23 16
Sähköposti: syndicat.tanche@wanadoo.fr
Kokoonpano: tuottaja/jalostaja (X) muu ()

3. *Tuotelaji:*

Luokka 1.5 — Oliiviöljy

4. **eritelmä:**

(yhteenveto asetuksen (EY) N:o 510/2006 4 artiklan 2 kohdan mukaisista vaatimuksista)

4.1. Nimi: "Huile d'olive de Nyons"

4.2. Kuvaus: Öljy on samettista, kullankeltaista ja hennontuoksuisa.

4.3. Maantieteellinen alue: Oliivien tuotanto- ja jalostusalueen muodostavat Drômen ja Vauclusen departementtien seuraavat kunnat:

Drômen departementti:

- Nyonsin kantoni: Arpavon, Aubres, Châteauneuf-de-Bordette, Condorcet, Curnier, Eyroles, Mirabel-aux-Baronnies, Montaulieu, Nyons, Le Pègue, Piégon, Les Pilles, Rousset-les-Vignes, Saint-Ferréol-Trente-Pas, Saint-Maurice-sur-Eygues, Saint-Pantaléon-les-Vignes, Venterol, Vinsobres.
- Buis-les-Baronnies'n kantoni: Beauvoisin, Benivay-Ollon, Buis-les-Baronnies, Eygaliers, Mérindol-les-Oliviers, Mollans-sur-Ouvèze, La Penne-sur-l'Ouvèze, Pierrelongue, Plaisians, Propiac, La Roche-sur-le-Buis, Vercoiran.
- Remuzat'n kantoni: Montréal-les-Sources, Saint-May, Sahune, Villeperdrix
- Saint-Paul-Trois-Châteaux'n kantoni: Tulette

Vauclusen departementti:

- Malaucènen kantoni: Brantes, Entrechaux, Malaucène (alue AI)
- Vaison-la-Romaine kantoni: Buisson, Cairanne, Crestet, Faucon, Puymeras, Rasteau, Roaix, Séguret, Saint-Marcellin-lès-Vaison, Saint-Romain-en-Viennois, Saint-Roman-de-Malegarde, Vaison-la-Romaine, Villedieu.
- Valréasin kantoni: Valréas, Visan

4.4. Alkuperätodisteet: Oliiviöljyä voidaan pitää kaupan valvotulla alkuperänimityksellä Huile d'olive de Nyons vain, jos alkuperänimitysten keskusvirasto INAO (Institut national des appellations d'origine) on myöntänyt niille hyväksyntätodistuksen valvotun alkuperänimityksen saaneiden oliivinviljelytuotteiden hyväksyntää koskevien kansallisten säännösten mukaisesti.

Kaikki raaka-aineen tuotantoon ja oliiviöljyn valmistukseen liittyvät toimet on toteutettava määritellyn maantieteellisen alueen sisällä.

Raaka-aineen tuotannon osalta on noudatettava seuraavia menettelyjä:

- Viljelylohkojen tunnistaminen: on laadittava luettelo viljelylohkoista, jotka soveltuvat Huile d'olive de Nyons -nimityksellä varustetun öljyn tuotantoon eli ovat istutuspaikkaa koskevien kriteereiden ja tuotantoedellytysten mukaiset.
- Satoilmoitus: oliivinviljelijän on annettava vuosittain ilmoitus tuotantopinta-alasta ja oliivien tuotantomäärästä lopullisen tuotoksen mukaisesti sekä oliivien käyttötarkoituksesta (öljynvalmistus, jalostuspaikka).

Jalostuksen osalta on noudatettava seuraavia menettelyjä:

- Valmistusilmoitus: toimijan on annettava vuosittain ilmoitus jalostetun tuotteen kokonaismäärästä.
- Hyväksyntätodistusta koskeva hakemus: hakemuksen avulla voidaan määritellä tuotevaraston sijainti sekä kaikki astiat, jotka sisältävät ilmoitettuja tuotteita.

Menetelmää täydennetään kunkin oliiviöljyerän analyttisellä ja aistinvaraisella tarkastuksella, jonka avulla voidaan varmistaa, että tuotteiden laatu ja ominaispiirteet ovat vaatimusten mukaiset.

Kaikkien hyväksyntätodistuksen saaneiden toimijoiden on lisäksi laadittava vuosittain varastointi-ilmoitus.

4.5. Tuotantomenetelmä: Oliivit saadaan Tanche-lajikkeesta, ja niitä viljellään oliivinviljelykseen soveltuvilla lohkoilla. Oliivit korjataan puista marras- ja joulukuussa, minkä jälkeen ne lajitellaan. Öljyn valmistukseen käytetään pienimmät oliivit. Oliivit murskataan ja sekoitetaan. Sen jälkeen oliivimassa puristetaan tai lingotaan perinteisin menetelmin öljyn saamiseksi.

4.6. Yhteys maantieteelliseen alkuperään:

- Oliivinviljely on ollut tällä alueella erityisen elinvoimaista aina antiikin ajoista 1900-luvun alkuun asti. Tuolloin oliivinviljely taantui lähinnä siemenöljyn synnyttämän kilpailun vuoksi ja siitä tuli pelkkä sivuelinkeino. Talvella 1956 esiintyneen ankaran hallan jälkeen tuottajat järjestäytyivät pyrki- myksensä estää oliivinviljelyn katoaminen ja suojella sen edustamaa kulttuuriperintöä. Valencen tuomioistuin vahvisti vuonna 1968 päätöksellään Huile d'Olive de Nyonsin alkuperänimityksen.
- Alueen tyypillinen lajike on Tanche, joka menestyy erityisen hyvin tällä alueella, jolla säänvaihtelut ovat suuret. Perinteinen oliivinviljely on säilynyt hengissä tuottajien taitotiedon ja sitkeyden ansiosta.

4.7. Valvontaelin:

Nimi: Institut National des Appellations d'Origine

Osoite: 51, Rue d'Anjou — F-75008 Paris

Puhelin: (33) 01 53 89 80 00

Faksi: (33) 01 42 25 57 97

Sähköposti: info@inao.gouv.fr

Nimi: D.G.C.C.R.F.

Osoite: 59, Bd V.Auriol — F-75703 Paris Cedex 13

Puhelin: (33) 01 44 97 29 60

Faksi: (33) 01 44 97 30 37

Sähköposti: C3@dgccrf.finances.gouv.fr

4.8. Merkinnät: Elintarvikkeiden pakkausmerkintöjä ja esillepanoa koskevissa säädöksissä vaadittujen pakollisten merkintöjen lisäksi valvotun alkuperänimityksen Huile d'olive de Nyons saaneiden oliiviöl- jyn pakkausmerkinnöissä on oltava seuraavat tiedot:

— maininta "Huile d'olive de Nyons"

— maininta "Appellation d'origine contrôlée" (valvottu alkuperänimitys) tai "AOC". Kun pakkausmer- kinnässä on maatilan ja merkin nimi, alkuperänimitys toistetaan sanojen "Appellation" ja "contrôlée" välissä riippumatta siitä, miten osoite on merkitty.

Nämä tiedot merkitään samaan kenttään ja samaan etikettiin.

Ne on esitettävä selkein, helposti luettavin, pysyvin ja riittävän isoin kirjaimin, jotka erottuvat hyvin pohjasta ja jotka voi erottaa selvästi muista kirjoitusmerkinnöistä ja piirroksista.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN JA ELINTEN
ANTAMAT TIEDOTTEET

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾**29. maaliskuuta 2007**

(2007/C 73/07)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi
USD Yhdysvaltain dollaria	1,3352	RON Romanian leuta	3,3640
JPY Japanin jeniä	156,75	SKK Slovakian korunaa	33,381
DKK Tanskan kruunua	7,4499	TRY Turkin liiraa	1,8598
GBP Englannin punttaa	0,67930	AUD Australian dollaria	1,6506
SEK Ruotsin kruunua	9,3370	CAD Kanadan dollaria	1,5487
CHF Sveitsin frangia	1,6215	HKD Hongkongin dollaria	10,4322
ISK Islannin kruunua	88,24	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8713
NOK Norjan kruunua	8,1020	SGD Singaporin dollaria	2,0274
BGN Bulgarian leviä	1,9558	KRW Etelä-Korean wonia	1 256,22
CYP Kyproksen punttaa	0,5807	ZAR Etelä-Afrikan randia	9,7745
CZK Tšekin korunaa	28,035	CNY Kiinan juan renminbiä	10,3171
EEK Viron kruunua	15,6466	HRK Kroatian kunaa	7,3906
HUF Unkarin forinttia	248,00	IDR Indonesian rupiaa	12 187,04
LTL Liettuan litiä	3,4528	MYR Malesian ringgitiä	4,6124
LVL Latvian latia	0,7096	PHP Filippiinien pesoa	64,357
MTL Maltaan liiraa	0,4293	RUB Venäjän ruplaa	34,7020
PLN Puolan zlotya	3,8697	THB Thaimaan bahtia	43,160

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Yhteenveto lääkkeiden myyntiluvia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.2.2007—28.2.2007(Julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 ⁽¹⁾ 13 tai 38 artiklan nojalla)

(2007/C 73/08)

— Myyntiluvan antaminen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla): Hyväksytty

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	INN-nimi (lääkkeen kansainvälinen yleisnimi)	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Lääkemuoto	ATC-koodi (anatomis-terapeuttis- kemiallinen koodi)	Ilmoituksen päivämäärä
12.2.2007	Prezista	darunaviiri	Janssen-Cilag International NV Turnhoutseweg 30 B-2340 Beerse	EU/1/06/380/001	Tabletti, kalvopäällysteinen	J05AE10	14.2.2007
15.2.2007	Cystadane	Betaiini, vedetön	Orphan Europe SARL Immeuble "Le Guillaumet" F-92046 Paris-La-Défense	EU/1/06/379/001	Jauhe, suun kautta	A16A A06	19.2.2007

⁽¹⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

— **Myyntiluvan muuttaminen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla): Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
1.2.2007	Xyrem	UCB Pharma Ltd 208 Bath Road Slough Berks SL1 3WE United Kingdom	EU/1/05/312/001	5.2.2007
5.2.2007	Aldurazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/253/001-003	7.2.2007
9.2.2007	ReFacto	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/99/103/001-004	13.2.2007
12.2.2007	Replagal	Shire Human Genetic Therapies AB Rinkebyvägen 11B S-182 36 Danderyd	EU/1/01/189/001-006	14.2.2007
15.2.2007	BeneFIX	Wyeth Europa Ltd Huntercombe Lane South Taplow Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/97/047/001-003	19.2.2007
15.2.2007	Trisenox	Cephalon UK Ltd 20 Alan Turing Road Surrey Research Park Guildford Surrey GU2 7YF United Kingdom	EU/1/02/204/001	19.2.2007
15.2.2007	Fabrazyme	Genzyme Europe B.V. Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/01/188/001-006	19.2.2007
20.2.2007	Ammonaps	Swedish Orphan International AB Drottninggatan 98 S-111 60 Stockholm	EU/1/99/120/001-004	22.2.2007
20.2.2007	Zavesca	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/238/001	22.2.2007
20.2.2007	Azopt	Alcon Laboratories (UK) Ltd Boundary Way Hemel Hempstead Herts HP2 7UD United Kingdom	EU/1/00/129/001-003	22.2.2007
20.2.2007	Erbitux	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/002-005	22.2.2007

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
20.2.2007	Lumigan	Allergan Pharmaceuticals Ireland Castlebar Road Westport Co. Mayo Ireland	EU/1/02/205/001-002	26.2.2007
21.2.2007	Avonex	Biogen Idec Ltd 5 Roxborough Way Foundation Park Maidenhead Berkshire SL6 3UD United Kingdom	EU/1/97/033/001-003	23.2.2007
23.2.2007	Raptiva	Serono Europe Limited 56 Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/04/291/001-002	27.2.2007
27.2.2007	Comtess	Orion Corporation Orionintie 1 FIN-02200 Espoo	EU/1/98/082/001-003 EU/1/98/082/005	1.3.2007
27.2.2007	Comtan	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	EU/1/98/081/001-004	1.3.2007
27.2.2007	Norvir	Abbott laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United-Kingdom	EU/1/96/016/001 EU/1/96/016/003-004	1.3.2007
27.2.2007	Erbitux	Merck KGaA Frankfurter Straße 250 D-64293 Darmstadt	EU/1/04/281/001-005	1.3.2007
27.2.2007	Tarceva	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/05/311/001-003	1.3.2007
27.2.2007	Pritor	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/98/089/001-022	1.3.2007
27.2.2007	Aptivus	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/05/315/001	1.3.2007
27.2.2007	Levemir	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/04/278/001-009	1.3.2007
27.2.2007	Zeffix	Glaxo Group Ltd Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/99/114/001-003	1.3.2007

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
28.2.2007	EMEND	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/03/262/001-008	2.3.2007
28.2.2007	Telzir	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/04/282/001-002	2.3.2007
28.2.2007	Kepivance	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/05/314/001	2.3.2007
28.2.2007	PritorPlus	Bayer HealthCare AG D-51368 Leverkusen	EU/1/02/215/001-014	2.3.2007
28.2.2007	Osseor	Les Laboratoires Servier 22, rue Garnier F-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/04/287/001-006	2.3.2007
28.2.2007	Hycamtin	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex, TW8 9GS United Kingdom	EU/1/96/027/001 EU/1/96/027/003-005	2.3.2007
28.2.2007	Protelos	Les Laboratoires Servier 22, rue Garnier F-92200 Neuilly-sur-Seine	EU/1/04/288/001-006	2.3.2007
28.2.2007	Agenerase	Glaxo Group Ltd Greenford Road Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	2.3.2007
28.2.2007	Zavesca	Actelion Registration Ltd BSI Building 13th Floor 389 Chiswick High Road London W4 4AL United Kingdom	EU/1/02/238/001	2.3.2007
28.2.2007	Viread	Gilead Sciences International Limited Cambridge CB1 6GT United Kingdom	EU/1/01/200/001	2.3.2007

— **Myyntiluvan muuttaminen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 38 artikla): Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
9.2.2007	Stronghold	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/99/014/001-012	13.2.2007
20.2.2007	Nobivac Piro	Intervet International B.V. Wim de Körverstraat 35 5831 AN Boxtmeer Nederland	EU/2/04/046/001-003	22.2.2007

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
20.2.2007	DRAXXIN	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/2/03/041/001-005	22.2.2007
20.2.2007	Metacam	Boehringer Ingelheim Vetmedica GmbH D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/2/97/004/003-005 EU/2/97/004/012-013 EU/2/97/004/021-025	22.2.2007
23.2.2007	Aivlosin	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS United Kingdom	EU/2/04/044/001-006	27.2.2007
27.2.2007	Fevaxyn Pentofel	Fort Dodge Laboratories Ireland Finisklin Industrial Estate — Sligo Ireland	EU/2/96/002/001-003	2.3.2007

Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.1.2007—31.1.2007

(Julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 ⁽¹⁾ 13 tai 38 artiklan nojalla)

(2007/C 73/09)

— Myyntiluvan muuttaminen (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla): Hyväksytty

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
26.1.2007	Ferriprox	Apotex Europe Ltd Rowan House 41 London Street Reading Berkshire RG1 4PS United Kingdom	EU/1/99/108/001	28.2.2007

⁽¹⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

**Alueellisia valtiontukia koskevat suuntaviivat vuosille 2007–2013 ⁽¹⁾ — Kansallinen aluetukikartta:
Belgia, Bulgaria, Romania**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/10)

N 745/06 — BELGIA

Kansallinen aluetukikartta 1.1.2007–31.12.2013

(Komissio hyväksynyt 21.2.2007)

NUTS II — III	Nimi	Alueellisen investointituen enimmäismäärä ^(*) (sovelletaan suuriin yrityksiin)
		1.1.2007–31.12.2013

1. EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla tukikelpoiset alueet 31.12.2010 saakka (tilastovaikutusalueet) ⁽¹⁾

		1.1.2007– 31.12.2010	1.1.2011– 31.12.2013
BE32	Hainaut	30 %	20 %

2. EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla koko kauden 2007–2013 tukikelpoiset alueet

BE2-1	West-Vlaamse cluster (mainitut kunnat)	15 % ⁽²⁾
--------------	---	---------------------

Diksmuide, Lo-Reninge, Ieper, Middelkerke, Oostende

BE2-2	Wervik	15 % ⁽²⁾
BE2-3	Ronse	15 % ⁽²⁾
BE2-4	Tongeren/Herstappe	15 % ⁽²⁾

Herstappe, Tongeren

BE2-5	Limburgse cluster (mainitut kunnat)	15 % ⁽²⁾
--------------	--	---------------------

Bree, Lommel, Maaseik, Hechtel-Eksel, Helchteren, Dilsen-Stokkem, Lanaken, Maasmechelen

BE2-5	Limburgse cluster (mainitut kunnat)	10 % ⁽²⁾
--------------	--	---------------------

As, Beringen, Genk, Leopoldsburg, Heusden-Zolder

BE2-6	Kempense cluster (mainitut kunnat)	10 % ⁽²⁾
--------------	---	---------------------

Balen, Dessel, Mol

⁽¹⁾ EUVL C 54, 4.3.2006, s. 13.

NUTS II — III	Nimi	Alueellisen investointituen enimmäismäärä (*) (sovelletaan suuriin yrityksiin)
		1.1.2007–31.12.2013
BE3-1	Bassin liégeois (mainitut kunnat)	15 %

Engis, Awans, Flémalle, Grâce-Hollogne, Herstal, Liège, Oupeye, Saint-Nicolas, Seraing, Visé

BE3-2	Verviers-Dison	15 %
--------------	-----------------------	------

Dison, Verviers

BE3-3	Tubize	15 % ⁽³⁾
BE3-4	Sambreville	15 %
BE3-5	Ardenne (mainitut kunnat)	15 %

Bastogne, Bertogne, Vielsalm, La-Roche-en-Ardenne, Marche-en-Famenne, Libin, Libramont-Chevigny, Neufchâteau, Tellin, Dinant, Houyet, Rochefort, Somme-Leuze

3. EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla vain korotettuun pk-yritysten tukeen koko kauden 2007–2013 oikeutetut alueet, tuen perusintensiteetti 15 %

BE10	Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ainoastaan mainitut osat seuraavista kunnista)
------	--

Anderlecht (Ceria-Zone d'Habitat, Petite Ile-Rive Droite, Ceria I, Birmingham, Rosee-Est, Rosee-Ouest, Abattoir, Conseil Nord, Brogniez-Nord, Brogniez-Sud, Conseil-Sud, Revision-Sud, Revision-Nord, Albert I-Immeubles, Albert I-Quartier, Goujons, Deux Gares)

Bruxelles/Brussel (Quai des Usines-Monnoyer, Haren-Sud-Ouest, Haren-Sud, Haren-Est, Gare de Formation, Marly-Sud, rue des Faines, rue du Wimpelberg, Trassersweg-Neder-Heembeek, Neder-Heembeek-Nord, Marly-Nord, Saint-François Xavier, Bon Secours — Palais du Midi, Notre-Dame de la Chapelle, Anneessens (Place), Senne (rue de la), Nouveau Marché au Grain, Marché au Porcs, Congrès-Gare, Blaes (rue)-Sud, Blaes (rue)-Centre, Saint-Thomas (Institut), rue des Commerçants, E. Jacquemain (Boulevard)-Ouest, Parvis Saint-Roch, Anvers (Chaussée d')-Sud, Anvers (Chaussée d')-Nord, Allée Verte-Bassin Vergote, Masui (Place)-Nord, Quai de Willebroeck, Tour et Taxis)

Evere (Gare de Formation, Carli, Bon Pasteur, Kerkhoek, Zone industrielle, J. Bordet (Avenue de), Oasis-Provence-Languedoc, Germinal I)

Forest/Vorst (Bollinckx, Bempt, Charroi (rue de), Pont de Luttre-Ouest, Saint-Antoine)

Molenbeek-Saint-Jean/Sint-Jans-Molenbeek (Centre, Canal-Sud, Brunfaut (Quartier), Ransfort, Quatre Vents, Saint-Joseph, Duchesse de Brabant, Industrie, Birmingham-Sud, Birmingham-Nord, Indépendance, Etangs Noirs, Gare Ouest, Marie-José Blocs, Chemin de Fer, Laekenvelde, Mexico, Dubrucq-Nord, Ulens, Piers, Lavallée, Canal-Nord)

Saint-Gilles/Sint-Gillis (Guillaume Tell-Sud, Dethy (rue), Angleterre (rue d'), Regies, Roi (Avenue du), Denmark (rue de), Gare du Midi, Crickx (rue), Jamar, France (rue de))

Saint-Josse-Ten-Noode/Sint-Joost-Ten-Noode (Saint-François, Saint-Lazare, Rogier, Prairie, Jardin Botanique, Nord, Manhattan)

Schaerbeek/Schaarbeek (Josaphat Gare, Houffalize (Place), L'Olivier (rue), Royale Sainte-Marie (rue), Brabant (rue de), Vanderlinden (rue), Palais (rue de), Gare du Nord, Reine (Avenue), Stephenson (Place), Brichaut (rue de))

Uccle/Ukkel (Zwartebeek)

(*) Taulukossa esitettyjä tuki-intensiteettejä voidaan soveltaa Flanderin tukikelpoisilla alueilla kaikkiin yrityksiin koosta riippumatta.

(1) Investointihankkeissa, joiden tukikelpoiset kustannukset eivät ylitä 50 miljoonaa euroa, tuen enimmäismäärää voidaan korottaa mikroyritysten sekä pienten ja keskiuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annetun komission suosituksen (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36) mukaisten keskiuurten yritysten osalta 10 prosenttia ja pienten yritysten osalta 20 prosenttia. Tämä ei kuitenkaan koske (*) merkittyjä Flanderin tukikelpoisia alueita. Suurissa investointihankkeissa, joiden tukikelpoiset kustannukset ylittävät 50 miljoonaa euroa, tuen enimmäismäärää voidaan mukauttaa vuosien 2007–2013 alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen 67 kohdan mukaisesti.

(2) Alue saattaa olla tämän jälkeenkin tukikelpoinen EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla, jos vuonna 2010 toteutettava uudelleentarkastelu osoittaa, että kyseisen alueen BKT asukasta kohden on laskenut alle 75 prosenttiin 25:n jäsenvaltion EU:n keskiarvosta. Tällöin tuen enimmäismäärä ajalla 1.1.2011–31.12.2013 on 30 prosenttia.

(3) vain 31.12.2010 saakka.

N 1/07 — BULGARIA**Kansallinen aluetukikartta****voimassa päivästä, jona Bulgaria liittyi Euroopan unioniin, 31. joulukuuta 2013 asti**

(Komissio hyväksynyt 24.1.2007)

Vyöhykekoodi	Vyöhykkeen nimi	Alueellisen investointituen enimmäismäärä ⁽¹⁾ (sovelletaan suuriin yrityksiin)
--------------	-----------------	--

1. EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla tukikelpoiset alueet 31.12.2013 saakka

BG	BULGARIA	50 %
BG11	Severozapaden	50 %
BG12	Severen Tsentralen	50 %
BG13	Severoiztochen	50 %
BG21	Yugozapaden	50 %
BG22	Yuzhen Tsentralen	50 %
BG23	Yugoiztochen	50 %

⁽¹⁾ Investointihankkeissa, joiden tukikelpoiset kustannukset eivät ylitä 50 miljoonaa euroa, tuen enimmäismäärää voidaan korottaa mikroyritysten sekä pienten ja keskiuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annetun komission suosituksen (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36) mukaisten keskiuurten yritysten osalta 10 prosenttia ja pienten yritysten osalta 20 prosenttia. Suurissa investointihankkeissa, joiden tukikelpoiset kustannukset ylittävät 50 miljoonaa euroa, tuen enimmäismäärää voidaan mukauttaa vuosien 2007–2013 alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen 67 kohdan mukaisesti.

N 2/07 — ROMANIA**Kansallinen aluetukikartta****voimassa päivästä, jona Romania liittyi Euroopan unioniin, 31. joulukuuta 2013 asti**

(komissio hyväksynyt 24.1.2007)

Vyöhykekoodi	Vyöhykkeen nimi	Alueellisen investointituen enimmäismäärä ⁽¹⁾ (sovelletaan suuriin yrityksiin)
--------------	-----------------	--

1. EY:n perustamissopimuksen 87 artiklan 3 kohdan a alakohdan nojalla tukikelpoiset alueet 31.12.2013 saakka

RO	ROMANIA	
RO01	Nord-Est	50 %
RO02	Sud-Est	50 %
RO03	Sud	50 %
RO04	Sud-Vest	50 %
RO05	Vest	50 %
RO06	Nord-Vest	50 %
RO07	Centru	50 %
RO08	Bucuresti	40 %

⁽¹⁾ Investointihankkeissa, joiden tukikelpoiset kustannukset eivät ylitä 50 miljoonaa euroa, tuen enimmäismäärää voidaan korottaa mikroyritysten sekä pienten ja keskiuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annetun komission suosituksen (EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36) mukaisten keskiuurten yritysten osalta 10 prosenttia ja pienten yritysten osalta 20 prosenttia. Suurissa investointihankkeissa, joiden tukikelpoiset kustannukset ylittävät 50 miljoonaa euroa, tuen enimmäismäärää voidaan mukauttaa vuosien 2007–2013 alueellisia valtiontukia koskevien suuntaviivojen 67 kohdan mukaisesti.

JÄSENVALTIOIDEN ANTAMAT TIEDOTTEET

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskisuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/11)

Tuen numero	XS 22/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Burgenland
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Richtlinien betreffend die Gewährung von nicht rückzahlbaren Zuschüssen an kleine und mittlere Unternehmen gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG
Oikeusperusta	Gesetz vom 24. März 1994, über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), mit dem gleichzeitig das Burgenländische Tourismusgesetz 1992 geändert wird, LBG. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBL. Nr. 64/1998
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 6 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2007
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	WiBAG treuhändig für das Land Burgenland Kontaktperson: Mag. Sigrid Hajek, Gerald Ostermayer Tel. Nr. (43) 05 90 10-210 www.wibag.at Marktstrasse 3 A-7000 Eisenstadt
Tuen numero	XS 23/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Burgenland
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Richtlinien über die Schwerpunktförderung der Tourismuswirtschaft gemäß dem Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG

Oikeusperusta	Gesetz vom 24. März 1994, über Maßnahmen zur Gewährleistung der wirtschaftlichen Entwicklung im Burgenland (Landes-Wirtschaftsförderungsgesetz 1994 — WiföG), mit dem gleichzeitig das Burgenländische Tourismusgesetz 1992 geändert wird, LBG. Nr. 33/1994, in der Fassung des Gesetzes LGBL. Nr. 64/1998
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 3,5 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2007
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	WiBAG treuhändig für das Land Burgenland Kontaktperson: Franz Kain, Mag. Sigrid Hajek Tel. Nr. (43) 05 90 10-210 www.wibag.at Marktstrasse 3 A-7000 Eisenstadt

Tuen numero	XS 27/07
Jäsenvaltio	Alankomaat
Alue	—
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Stichting Kenniscentrum Windturbine Materialen en Constructies (WMC)
Oikeusperusta	Kaderwet EZ-subsidies
Toimenpidetyyppi	Yksittäinen tuki
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: —; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 0,548292 milj. EUR
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2006
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2006
Tarkoitus	Tutkimus- ja kehitystyö
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministerie van Economische Zaken Bezuidenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederland

Tuen numero	XS 29/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Salzburg

Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Richtlinie zur Förderung von Maßnahmen des Ziel 2-Programms Salzburg 2000-2006 inklusive der Phasing-Out-Maßnahmen Salzburg 2000-2005. Kurz Ziel 2-Richtlinie (Bei der EK unter Nr. N275/2000 registriert und mit Schreiben vom 12.9.2000 genehmigt bis 31.12.2006)
Oikeusperusta	Beschluss der Salzburger Landesregierung vom 10.4.2000 sowie das Einheitliche Ziel 2-Programmplanungsdokument von der EK genehmigt am 16.3.2001, 2000.AT.16.2.DO.004
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 1,5 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Land Salzburg, Abteilung 15 des Amtes der Salzburger Landesregierung Südtiroler Platz 11 A-5020 Salzburg
Tuen numero	XS 30/07
Jäsenvaltio	Yhdistynyt kuningaskunta
Alue	Scotland
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Investment Support for SMEs
Oikeusperusta	Industrial Development Act 1982, Sections 8
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 10 milj. GBP; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Scottish Executive, Innovation and Investment Grants Division Meridian Court 5 Cadogan Street Glasgow G2 6AT United Kingdom

Tiedot, jotka jäsenvaltiot ovat toimittaneet Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta pienille ja keskiuurille yrityksille myönnettyyn valtiontukeen annetun komission asetuksen (EY) N:o 70/2001 nojalla myönnetystä valtiontuesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/12)

Tuen numero	XS 36/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Kärnten
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Richtlinie Strategische Projektentwicklung (Finanzierung)
Oikeusperusta	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz 1993 in der Fassung LGBI 5/2006 Allgemeine Geschäftsbedingungen des KWF (AGB)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 6 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	18.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds Heuplatz 2 A-9020 Klagenfurt

Tuen numero	XS 37/07
Jäsenvaltio	Itävalta
Alue	Kärnten
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Richtlinie Investitionen
Oikeusperusta	Kärntner Wirtschaftsförderungsgesetz 1993 in der Fassung LGBI 5/2006 Allgemeine Geschäftsbedingungen des KWF (AGB)
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 28,4 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	18.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset

Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Kärntner Wirtschaftsförderungs Fonds Heuplatz 2 A-9020 Klagenfurt
Tuen numero	XS 38/07
Jäsenvaltio	Slovenia
Alue	—
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Davčna olajšava za raziskave in razvoj
Oikeusperusta	Uredba o davčni regijski olajšavi za raziskave in razvoj (Uradni list RS, št. 136/2006) http://www.uradni-list.si/1/objava.jsp?urlid=2006136&stevilka=5683
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 1,7 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	23.12.2006
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.12.2007
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki teollisuusalat, Liikennepalvelut, Muut palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Trg OF 13 SLO-1000 Ljubljana
Tuen numero	XS 39/07
Jäsenvaltio	Irlanti
Alue	All regions
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Town Renewal Scheme (prolongation of XS 41/04)
Oikeusperusta	Taxes Consolidation Act 1997 as amended by Finance Act 2000, 2001 2003, 2004 and 2006.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 7 milj. EUR; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	6.4.2001
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	31.7.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset

Toimiala	Muut teollisuusalat, Muut palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Revenue Commissioners Dublin Castle Dublin 2 Ireland
Tuen numero	XS 43/07
Jäsenvaltio	Malta
Alue	Malta — Objective 1
Tukiohjelman nimike tai yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi	Innovative Start-Up Scheme (Extension of XS 130/05)
Oikeusperusta	The Malta Enterprise Corporation Act, Chapter 463 of the Laws of Malta — Section 4 dealing with the functions of the Corporation empowers Malta Enterprise to assist and to provide the required assistance to business enterprises relating to economic development in order to strengthen their capacity as well as to innovate.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 0,3 milj EUR.; Suunnitellun tuen kokonaismäärä: —
Tuen enimmäisintensiteetti	Asetuksen 4 artiklan 2–6 kohdan ja 5 artiklan mukainen
Täytäntöönpanopäivä	1.1.2007
Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto	30.6.2008
Tarkoitus	Pk-yritykset
Toimiala	Kaikki alat, joilla voidaan myöntää tukea pk-yrityksille
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Malta Enterprise Corporation Malta Enterprise Enterprise Centre, Industrial Estate MT-San Gwann SGN 09

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

KOMISSIO

MEDIA 2007 — Kehittäminen, levitys myynninedistäminen ja koulutus**Ehdotuspyyntö — EACEA 06/2007****Tuki eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten televisiolevitykselle**

(2007/C 73/13)

1. Tavoitteet ja kuvaus

Tämä ehdotuspyyntöilmoitus perustuu eurooppalaisten audiovisuaalisten teosten kehittämisen, levityksen ja myynninedistämisen tukemista koskevan ohjelman täytäntöönpanosta tehtyyn neuvoston ja Euroopan parlamentin päätökseen no 1718/2006, joka on tehty 15. päivä marraskuuta 2006 (MEDIA 2007) ⁽¹⁾.

Ohjelman yhtenä tavoitteena on edistää riippumattomien yhtiöiden tuottamien eurooppalaisten audiovisuaalisten ohjelmien liikkumista yhteisössä ja sen ulkopuolella rohkaisemalla lähetystoiminnasta huolehtivien sekä levitystä ja tuotantoa harjoittavien riippumattomien yhtiöiden välistä yhteistyötä.

2. Tukikelpoiset hakijat

Tämä ehdotuspyyntö on osoitettu eurooppalaisille yhtiöille, jotka edistävät toiminnallaan edellä mainittujen tavoitteiden toteutumista, ja erityisesti riippumattomille eurooppalaisille audiovisuaalialan tuotantoon keskittyville yhtiöille.

Hakijan on oltava sijoittautunut johonkin seuraavista maista:

— Euroopan unionin 27 jäsenvaltiota

— EFTA-maat ja Sveitsin (kohdalla ehtona on uuden yhteistyösopimuksen hyväksyminen tämän valtion kanssa MEDIA 2007-ohjelman viitekehyksessä)

3. Budjetti ja hankkeiden kesto

Hankkeiden yhteisrahoitukseen osoitettu kokonaisbudjetti on 9,5 miljoonaa EUR.

Rahoitus myönnetään avustuksen muodossa. Myönnetyn avustuksen enimmäismäärä on 500 000 EUR teosta kohden. Myönnetty avustus voi olla enintään 12,5 prosenttia tuottajan esittämistä hakukelpoisista kuluista fiktion ja animaatiofilmien osalta tai 20 prosenttia hakukelpoisista kuluista dokumenttien osalta.

Hankkeiden enimmäiskesto on 30 tai 42 (sarjojen tai animaatioprojektien osalta) kuukautta.

⁽¹⁾ EUVL L 327, 24.11.2006, s. 12.

4. Ehdotusten jättöpäivä

Hakemukset on lähetettävä toimeenpanovirastoon viimeistään **1. kesäkuuta 2007** ja **2. marraskuuta 2007**.

3. Täydelliset tiedot

Lyhentämätön ehdotuspyyntö ja hakulomakkeet löytyvät seuraavalta Internet-sivulta:

http://ec.europa.eu/information_society/media/producer/tv/index_en.htm

Hakemuksissa on noudatettava lyhentämättömän ehdotuspyynnön ohjeita, ja hakemus on ehdottomasti laadittava sitä varten tarkoitetuille lomakkeille.

KILPAILUPOLITIIKAN TOIMEENPANOON LIITTYVÄT MENETTELYT

KOMISSIO

**Ennakkoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4615 — Merlin/Tussauds)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2007/C 73/14)

1. Komissio vastaanotti 19. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla brittiläiseen konserniin Blackstone Group International Limited (Blackstone) kuuluva luxemburgilainen yritys Merlin Entertainments Group Luxembourg S. a.r.l. (Merlin) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Tussauds Group Limited (Tussauds) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Blackstone: investointipankkitoiminta,
- Merlin: teema- ja huvipuistot sekä matkailukohteet,
- Tussauds: teema- ja huvipuistot sekä matkailukohteet.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4615 — Merlin/Tussauds seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4588 — Petroplus/Coryton Refinery Business)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/15)

1. Komissio vastaanotti 19. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla sveitsiläisen yrityksen Petroplus Holding AG:n (Petroplus Holding) määräysvallassa oleva brittiläinen yritys Petroplus Refining and Marketing Limited (Petroplus) hankkii omaisuutta ostamalla asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan brittiläisessä yrityksessä Coryton Refinery Business (Coryton Refinery Business), joka käsittää Corytonissa Yhdistyneessä kuningaskunnassa sijaitsevan raakaöljynjalostamon sekä siihen liittyvän bulkkitarvaraterminaalin ja asfalttiliiketoiminnan, jotka kaikki kuuluivat aiemmin BP Oil UK Limited -yritykselle.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Petroplus: yritysostoa varten perustettu yritys,
- Petroplus Holding: raakaöljyn ja muiden öljytuotteiden jalostus, varastointi, markkinointi ja kansainvälinen kauppa,
- Coryton Refinery Business: öljynjalostamo ja siihen kuuluva bulkkitarvaraterminaali sekä asfaltin tuotantoa ja markkinointia koskeva liiketoiminta.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4588 — Petroplus/Coryton Refinery Business seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone/First Reserve/Dresser)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/16)

1. Komissio vastaanotti 22. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen, ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaisen Carlyle-konsernin (Carlyle) ja yhdysvaltalaisen yrityksen Riverstone Holdings LCC (Riverstone) yhdessä omistama yhdysvaltalainen yritys Carlyle Riverstone Global Energy and Power Fund III, LP., (Carlyle/Riverstone) ja yhdysvaltalainen yritys First Reserve Corporation (First Reserve) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Dresser Inc. (Dresser) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Carlyle ja Riverstone: pääomasijoitusyhtiötä,
- Carlyle/Riverstone: pääomasijoitusrahasto,
- First Reserve: pääomasijoitusyhtiö,
- Dresser: energianinfrastruktuureja, öljykenttätuotteita ja –palveluita maailmanlaajuisesti tarjoava yritys.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4631 — Carlyle Riverstone/First Reserve/Dresser seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4545 — Statoil/Hydro)
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/17)

1. Komissio vastaanotti 23. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla norjalainen yritys Statoil ASA (Statoil) sulautuu täydellisesti asetuksen 3 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetulla tavalla norjalaisen yrityksen Norsk Hydro ASA (Hydro) öljyliiketoiminnan kanssa osakkeita vaihtamalla.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Statoil: öljyn ja kaasun etsintä, tuotannon käynnistäminen, tuotanto, kuljetus ja myynti, myös tuotantoketjun loppupään toiminnot, kuten öljynjalostus, öljyjalosteiden myynti teollisuudelle ja vähittäiskaupalle sekä kaasun myynti loppukäyttäjille,
 - Hydro: öljyn ja kaasun etsintä, tuotannon käynnistäminen, tuotanto, kuljetus ja myynti, myös tuotantoketjun loppupään toiminnot, kuten öljyjalosteiden ja kaasun myynti teollisuudelle ja vähittäiskaupalle sekä kaasun myynti loppukäyttäjille.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa. Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4545 — Statoil/Hydro seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2007/C 73/18)

1. Komissio vastaanotti 23. maaliskuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen sen käsiteltäväksi asetuksen 4 artiklan 5 kohdan nojalla siirretystä ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaisen yrityksen The Blackstone Group (Blackstone) yhdysvaltalainen tytäryhtiö Travelport Inc. (Travelport) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Worldspan Technologies Inc. (Worldspan) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Travelport: matkailualan jakelupalvelut, joita tarjotaan lähinnä Galileon (maailmanlaajuinen sähköinen jakelujärjestelmä) kautta,

— Worldspan: matkailualan jakelupalvelut, joita tarjotaan Worldspan-jakelujärjestelmän kautta.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4523 — Travelport/Worldspan seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.